

CONSTANTIJN HUYGENS [DEN HAAG]
AAN ABRAHAM HEYDANUS [LEIDEN]
[17 FEBRUARI 1641]
2641A

Samenvatting: Huygens vraagt Heydanus hem te schrijven wat diens mening is over zijn *Orgelgebruyck*.

Bijlage: *Orgelgebruyck*.

Door Heydanus beantwoord op 2 april 1641 (**2681**).

Primaire bron: Den Haag, Kon. Bibl., Hs. KA XLVIII, fol. 578r: ontwerp (autograaf).

Vroegere uitgave: Worp 3, nr. 2636, p. 144: samenvatting.

— Rasch 2007, nr. 2641A, pp. 501-502: volledig, met Nederlandse vertaling.

Transcriptie

Heidano.

Reverende vir,

Dissertatiunculam ante annum et quod excurrit à me exaratam, nunc amicorum, ut fit, blandè se ac me fallentium, impulsu typographis commissam, censurà pietatis tuæ ac doctrinæ utriusque celeberrimæ sic subjicio, ut qui alieno à dissidiis animo paratus sim retractare, si quid hic ecclesiæ bono minus consentaneum aliud agentis excidisse docti docendi causâ, non alternandi monuerint. Quam à te gratiam impetrare, ut sinas amicum nec de nomine fortassis notum, etiam atque etiam rogo,

addictus tibi
C.H.

Vertaling

Aan Heydanus.

Eerwaarde heer,

Ik onderwerp een kleine ¹verhandeling, door mij een jaar en nog wat geleden opgesteld, en nu op aandringen van vrienden, die, zoals dat gebeurt, zichzelf en mij zand in de ogen strooien, aan de drukkers toevertrouwd, aan het oordeel van uw vroomheid en geleerdheid, beide even beroemd, op zodanige wijze dat ik daardoor, aangezien ik wars ben van twisten, bereid ben een en ander te herroepen, als de geleerden ter wille van het onderricht, niet van het twijfelen, zouden waarschuwen dat er iets is ontsnapt aan de aandacht van iemand die meestal iets anders doet, dat zich minder goed verdraagt met het welzijn van de kerk. Dat u een vriend duldt wiens naam u misschien ²niet kent, die gunst van u te verkrijgen, dat vraag ik opnieuw en opnieuw,

uw toegewijde
Constantijn Huygens.

1. *Orgelgebruyck*.

2. De onderhavige brief lijkt inderdaad Huygens' eerste contact met Heydanus te zijn.